
PÄÄTÖSLAUSELMA MEPC.392(82)
(hyväksytty 4 päivänä lokakuuta 2024)

ALUSTEN AIHEUTTAMAN MEREN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISESTÄ VUONNA 1973 TEHDYN KANSAINVÄLISEN YLEISSOPIMUKSEN, SELLAISENA KUIN SE OLI MUUTETTUNA SIIHEN LIITTYVÄLLÄ VUODEN 1978 PÖYTÄKIRJALLA, MUUTTAMISESTA VUONNA 1997 TEHDYN PÖYTÄKIRJAN LIITTEEN MUUTOKSET

MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen muutokset

(Kanadan arktisen alueen ja Norjanmeren nimeäminen soveltuvin osin typen oksidien, rikin oksidien ja hiukkasten päästöjen valvonta-alueiksi)

MERIYMPÄRISTÖN SUOJELUKOMITEA

PALAUTTAA MIELIIN Kansainvälisestä merenkulkujärjestöstä tehdyn yleissopimuksen 38 artiklan a kohdan, jossa käsitellään alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisyä ja valvontaa koskevista kansainvälisistä sopimuksista johtuvia meriympäristön suojelukomitean tehtäviä,

PALAUTTAA MYÖS MIELIIN alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna yleissopimukseen liittyvillä vuosien 1978 ja 1997 pöytäkirjoilla (MARPOL-yleissopimus), 16 artiklan, jossa määritellään muuttamismenettely ja annetaan järjestön asianomaiselle elimelle tehtäväksi harkita siihen muutoksia sopimuspuolten hyväksymistä varten,

ON KÄSITELLYT 82. istunnossaan MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen ehdotetut muutokset, jotka koskevat Kanadan arktisen alueen ja Norjanmeren nimeämistä soveltuvin osin rikin oksidien, typen oksidien ja hiukkasten päästöjen valvonta-alueeksi ja jotka on annettu tiedoksi MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen a kohdan mukaisesti,

1 HYVÄKSYY MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen d kohdan mukaisesti MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen tehtävät muutokset, joiden teksti on tämän päätöslauselman liitteenä;

2 PÄÄTTÄÄ MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan ii ja iii alakohdan mukaisesti, että muutokset katsotaan hyväksytyiksi 1 päivänä syyskuuta 2025, elleivät vähintään yksi kolmannes sopimuspuolista tai sopimuspuolet, joiden kauppalaivastot yhdessä edustavat vähintään 50:tä prosenttia koko maailman kauppalaivaston bruttovetoisuudesta, ole ilmoittaneet järjestölle ennen tätä päivää vastustavansa muutoksia;

3 KEHOTTAÄ sopimuspuolia panemaan merkille, että muutokset tulevat MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen g kohdan ii alakohdan mukaisesti voimaan 1 päivänä maaliskuuta 2026, kun ne on hyväksytty edellä olevan 2 kappaleen mukaisesti;

4 PYYTÄÄ MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen e kohdan mukaisesti pääsihteeriä toimittamaan oikeaksi todistetut jäljennökset tästä päätöslauselmasta ja sen liitteessä olevista muutoksista kaikille MARPOL-yleissopimuksen sopimuspuolille;

5 PYYTÄÄ MYÖS pääsihteeriä toimittamaan jäljennökset tästä päätöslauselmasta ja sen liitteestä niille järjestön jäsenille, jotka eivät ole MARPOL-yleissopimuksen sopimuspuolia.

LIITE

MARPOL-YLEISSOPIMUKSEN VI LIITTEEN MUUTOKSET

(Kanadan arktisen alueen ja Norjanmeren nimeäminen soveltuvin osin typen oksidien, rikin oksidien ja hiukkasten päästöjen valvonta-alueiksi)

VI LIITE

SÄÄNNÖT ALUSTEN AIHEUTTAMAN ILMAN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISEKSI

13 sääntö

Typen oksidit (NO_x)

III taso

1 Lisätään 13.5.1.2 sääntöön uusi .3 alakohta seuraavasti:

- ”.3 1 päivänä maaliskuuta 2026 tai sen jälkeen ja toimii Norjanmeren päästöjen valvonta-alueella. Norjanmeren päästöjen valvonta-alueella ”1 päivänä maaliskuuta 2026 tai sen jälkeen rakennetulla aluksella” tarkoitetaan alusta
- .1 jonka rakennussopimus on tehty 1 päivänä maaliskuuta 2026 tai sen jälkeen; tai
- .2 jos rakennussopimusta ei ole tehty, jonka köli on laskettu tai joka on vastaavassa rakennusvaiheessa 1 syyskuuta 2026 tai sen jälkeen; tai
- .3 joka luovutetaan 1 päivänä maaliskuuta 2030 tai sen jälkeen.”

2 Lisätään 5.1.2 ja 5.1.3 kohdan väliin sana 'kun'.

3 Korvataan 13.5.1.3 säännön lopussa oleva piste kaksoispisteellä ja lisätään uusi .1 alakohta seuraavasti:

- ”.1 alus on rakennettu 1 päivänä tammikuuta 2025 tai sen jälkeen ja toimii Kanadan arktisella päästöjen valvonta-alueella.”

Päästöjen valvonta-alue

4 Poistetaan 13.6 säännön .3 kohdan lopusta sana 'ja', ja korvataan .4 kohdan lopussa oleva piste puolipisteellä.

5 Lisätään 13.6 sääntöön uudet .5 ja .6 kohdat seuraavasti:

- ”.5 Kanadan arktinen päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta; ja
- .6 Norjanmeri siten kuin se määritellään tämän yleissopimuksen II liitteen 13 säännön 9 kappaleen 4 kohdassa.”
-

14 sääntö

Rikin oksidit (SO_x) ja hiukkaset

Vaatimukset päästöjen valvonta-alueilla

6 Poistetaan 14.3 säännön .4 kohdan lopusta sana 'ja', ja korvataan .5 kohdan lopussa oleva piste puolipisteellä.

7 14.3 säännön uudet .6 ja .7 kohdat kuuluvat seuraavasti:

”6 Kanadan arktinen päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta; ja

.7 Norjanmeri siten kuin se määritellään tämän yleissopimuksen II liitteen 13 säännön 9 kappaleen 4 kohdassa.”

I lisäys

Kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan (IAPP) malli (8 sääntö)

KANSAINVÄLISEN ILMANSUOJELUTODISTUSKIRJAN (IAPP-TODISTUSKIRJAN) LIITE

SELOSTUS RAKENTEESTA JA VARUSTEISTA

7 Korvataan Kansainvälisen ilmansuojelutodistuskirjan (IAPP-todistuskirjan) liitteen osio 1.3 seuraavasti:

”1.3 Rakennuspäivämäärä

1.3.1 Rakennussopimuksen päivämäärä (pp/kk/vvvv)

1.3.2 Päivä, jona köli laskettiin tai alus oli vastaavassa rakennusvaiheessa (pp/kk/vvvv)

1.3.3 Luovutuspäivä (pp/kk/vvvv).....”

VII lisäys

Päästöjen valvonta-alueet (13 säännön 6 kappale ja 14 säännön 3 kappale)

8 Korvataan 1 kappale seuraavasti:

”1 Tässä lisäyksessä vahvistetaan 13 säännön 6 kappaleen ja 14 säännön 3 kappaleen mukaisesti nimettyjen päästöjen valvonta-alueiden rajat Itämeren ja Pohjanmeren aluetta lukuun ottamatta.”

9 Lisätään nykyisen 4 kappaleen jälkeen uusi 5 kappale seuraavasti:

”5 Kanadan arktinen alue koostuu kahdesta lohkoista:

.1 Yukonin manneralueelta pisteestä 68°54'.00 N, 137°0'.00 W alkava, jäljempänä lueteltuja koordinaatteja seuraava ja Hansinsaaren pohjoisrannikolle pisteeseen 80°49'.91 N, 66°27'.40 W päättyvä lohko, jota yhdistävät seuraavat WGS84-koordinaattijärjestelmän

(World Geodetic System 1984) mukaiset koordinaatit yhdistävät geodeettiset linjat:

PISTE	LEVEYSASTE	PITUUSASTE
1	68°54'.00 N	137°00'.00 W
2	72°56'.58 N	137°00'.00 W
3	73°00'.42 N	136°21'.72 W
4	73°21'.72 N	136°20'.46 W
5	73°56'.34 N	136°57'.60 W
6	74°30'.18 N	137°13'.08 W
7	75°03'.42 N	137°07'.20 W
8	75°49'.26 N	136°32'.04 W
9	76°42'.18 N	136°57'.06 W
10	77°28'.26 N	136°34'.74 W
11	78°07'.26 N	135°28'.50 W
12	78°39'.72 N	133°44'.88 W
13	79°29'.58 N	131°24'.96 W
14	79°53'.16 N	129°32'.22 W
15	80°31'.44 N	127°33'.48 W
16	81°54'.36 N	118°36'.24 W
17	82°16'.32 N	116°28'.98 W
18	82°52'.86 N	115°29'.46 W
19	83°54'.54 N	112°07'.20 W
20	85°46'.14 N	97°16'.86 W
21	86°09'.78 N	89°14'.46 W
22	86°22'.56 N	78°59'.58 W
23	86°19'.18 N	60°10'.17 W
24	85°38'.92 N	58°10'.58 W
25	85°22'.29 N	57°59'.22 W
26	85°12'.04 N	57°54'.68 W
27	84°49'.56 N	57°13'.28 W
28	84°22'.15 N	56°43'.09 W
29	84°17'.32 N	56°35'.78 W
30	84°11'.05 N	56°29'.53 W
31	83°10'.79 N	57°00'.21 W
32	83°04'.29 N	57°27'.78 W
33	83°00'.95 N	57°32'.72 W
34	82°44'.71 N	58°00'.38 W
35	82°42'.57 N	58°06'.78 W
36	82°40'.69 N	58°11'.74 W
37	82°34'.95 N	58°25'.30 W
38	82°31'.25 N	58°38'.56 W
39	82°27'.52 N	58°50'.12 W
40	82°22'.87 N	59°02'.00 W
41	82°20'.26 N	59°21'.38 W

<u>PISTE</u>	<u>LEVEYSASTE</u>	<u>PITUUSASTE</u>
42	82°18'.54 N	59°32'.25 W
43	82°17'.22 N	59°41'.31 W
44	82°14'.41 N	59°56'.06 W
45	82°12'.06 N	60°02'.23 W
46	81°51'.67 N	62°09'.60 W
47	81°17'.89 N	64°08'.73 W
48	80°50'.48 N	66°15'.33 W
49	80°50'.10 N	66°26'.97 W
50	80°49'.91 N	66°27'.40 W

- .2 Hansinsaaren etelärannikolta pisteestä 80°49'.29 N, 66°27'.04 W jatkuva, jäljempänä lueteltuja koordinaatteja seuraava ja Newfoundlandin ja Labradorin rannikolle pisteeseen 60°0'.00 N, 64°9'.60 W päättyvä lohko, jota yhdistävät seuraavat WGS84-koordinaattijärjestelmän yhdistävät geodeettiset linjat:

<u>PISTE</u>	<u>LEVEYSASTE</u>	<u>PITUUSASTE</u>
51	80°49'.29 N	66°27'.04 W
52	80°49'.19 N	66°26'.57 W
53	80°45'.43 N	67°03'.99 W
54	80°26'.16 N	68°14'.39 W
55	80°01'.79 N	68°46'.99 W
56	79°40'.38 N	69°04'.68 W
57	78°48'.09 N	72°52'.36 W
58	78°25'.05 N	73°45'.66 W
59	77°30'.83 N	74°38'.24 W
60	76°43'.47 N	74°56'.49 W
61	75°00'.00 N	73°16'.07 W
62	74°50'.67 N	73°02'.71 W
63	74°44'.20 N	72°52'.86 W
64	74°28'.67 N	71°45'.72 W
65	74°24'.02 N	71°25'.67 W
66	74°12'.42 N	70°33'.06 W
67	74°10'.03 N	70°23'.12 W
68	74°07'.50 N	70°12'.16 W
69	74°06'.15 N	70°06'.69 W
70	74°02'.53 N	69°51'.43 W
71	74°02'.25 N	69°50'.33 W
72	73°57'.54 N	69°31'.02 W
73	73°52'.27 N	69°10'.88 W
74	73°46'.73 N	68°51'.14 W
75	73°46'.17 N	68°48'.81 W
76	73°41'.77 N	68°29'.65 W
77	73°37'.91 N	68°12'.34 W
78	73°36'.51 N	68°05'.42 W
79	73°31'.14 N	67°15'.52 W

<u>PISTE</u>	<u>LEVEYSASTE</u>	<u>PITUUSASTE</u>
80	73°25'.90 N	66°24'.99 W
81	73°18'.48 N	66°07'.91 W
82	72°50'.89 N	65°07'.52 W
83	72°47'.70 N	65°00'.63 W
84	72°45'.76 N	64°58'.22 W
85	72°43'.78 N	64°54'.27 W
86	72°36'.40 N	64°38'.74 W
87	72°30'.58 N	64°26'.04 W
88	72°24'.89 N	64°13'.11 W
89	72°10'.96 N	63°40'.55 W
90	72°06'.33 N	63°30'.42 W
91	72°01'.65 N	63°20'.73 W
92	71°52'.98 N	63°03'.86 W
93	71°47'.21 N	62°52'.67 W
94	71°44'.71 N	62°49'.41 W
95	71°32'.90 N	62°33'.35 W
96	71°31'.73 N	62°31'.66 W
97	71°29'.39 N	62°28'.99 W
98	71°25'.93 N	62°25'.37 W
99	71°18'.98 N	62°17'.45 W
100	71°12'.10 N	62°08'.98 W
101	70°51'.84 N	61°42'.53 W
102	70°48'.17 N	61°37'.62 W
103	70°35'.55 N	61°20'.28 W
104	70°33'.07 N	61°17'.10 W
105	70°13'.48 N	61°10'.49 W
106	70°08'.83 N	61°08'.67 W
107	70°07'.55 N	61°07'.92 W
108	70°01'.68 N	61°04'.08 W
109	69°55'.82 N	60°59'.85 W
110	69°55'.27 N	60°59'.41 W
111	69°49'.82 N	60°57'.99 W
112	69°29'.41 N	60°51'.36 W
113	69°12'.82 N	60°27'.40 W
114	69°10'.24 N	60°23'.47 W
115	69°06'.79 N	60°18'.33 W
116	69°00'.88 N	60°08'.99 W
117	68°56'.83 N	60°02'.21 W
118	68°38'.02 N	59°14'.43 W
119	68°37'.86 N	59°14'.01 W
120	68°34'.02 N	59°4'.46 W
121	68°32'.88 N	59°01'.49 W
122	68°25'.25 N	58°42'.06 W
123	68°21'.67 N	58°38'.64 W

<u>PISTE</u>	<u>LEVEYSASTE</u>	<u>PITUUSASTE</u>
124	68°16'.07 N	58°33'.75 W
125	68°07'.40 N	58°26'.93 W
126	68°06'.87 N	58°26'.58 W
127	68°04'.26 N	58°24'.69 W
128	68°01'.89 N	58°23'.15 W
129	67°56'.94 N	58°19'.62 W
130	67°44'.25 N	58°09'.79 W
131	67°39'.77 N	58°06'.05 W
132	67°35'.33 N	58°02'.07 W
133	67°30'.76 N	57°57'.66 W
134	67°29'.16 N	57°56'.00 W
135	67°28'.21 N	57°55'.01 W
136	67°27'.27 N	57°54'.57 W
137	67°21'.52 N	57°52'.35 W
138	66°49'.47 N	57°42'.84 W
139	66°41'.71 N	57°40'.35 W
140	66°37'.88 N	57°39'.45 W
141	66°36'.02 N	57°38'.99 W
142	66°30'.27 N	57°38'.04 W
143	66°24'.50 N	57°37'.56 W
144	66°18'.68 N	57°37'.55 W
145	66°12'.84 N	57°38'.01 W
146	66°03'.50 N	57°39'.45 W
147	65°57'.62 N	57°39'.93 W
148	65°57'.50 N	57°39'.93 W
149	65°51'.75 N	57°40'.44 W
150	65°50'.81 N	57°40'.46 W
151	65°37'.59 N	57°41'.74 W
152	65°34'.74 N	57°42'.18 W
153	65°23'.33 N	57°44'.83 W
154	65°18'.08 N	57°45'.70 W
155	65°14'.52 N	57°44'.99 W
156	65°11'.49 N	57°44'.22 W
157	65°08'.79 N	57°43'.69 W
158	65°06'.04 N	57°43'.95 W
159	64°12'.06 N	57°48'.09 W
160	64°04'.20 N	57°49'.01 W
161	63°57'.36 N	57°53'.40 W
162	63°52'.57 N	57°56'.46 W
163	63°50'.05 N	57°57'.01 W
164	63°43'.99 N	57°58'.60 W
165	63°37'.16 N	58°01'.00 W
166	63°35'.02 N	58°01'.86 W
167	63°28'.62 N	57°59'.62 W

<u>PISTE</u>	<u>LEVEYSASTE</u>	<u>PITUUSASTE</u>
168	63°22'.86 N	57°57'.29 W
169	62°47'.14 N	57°40'.83 W
170	62°11'.35 N	57°25'.12 W
171	62°03'.47 N	57°22'.15 W
172	62°02'.23 N	57°21'.62 W
173	62°00'.39 N	57°20'.92 W
174	61°24'.74 N	57°16'.16 W
175	61°10'.14 N	57°38'.70 W
176	60°43'.56 N	57°17'.64 W
177	60°15'.36 N	57°04'.56 W
178	60°00'.00 N	56°43'.02 W
179	60°00'.00 N	64°09'.60 W

PÄÄTÖSLAUSELMA MEPC.407(84)

(hyväksytty 4 päivänä lokakuuta 2024)

ALUSTEN AIHEUTTAMAN MEREN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISESTÄ VUONNA 1973 TEHDYN KANSAINVÄLISEN YLEISSOPIMUKSEN, SELLAISENA KUIN SE OLI MUUTETTUNA SIIHEN LIITTYVÄLLÄ VUODEN 1978 PÖYTÄKIRJALLA, MUUTTAMISESTA VUONNA 1997 TEHDYN PÖYTÄKIRJAN LIITTEEN MUUTOKSET

MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen muutokset

(27 ja 28 säännön edellyttämien tietojen toimittamista koskevien merkintöjen selventäminen, Koillis-Atlantin nimeäminen typen oksidien, rikin oksidien ja hiukkasten päästöjen valvonta-alueeksi, IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokannan saatavuus ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevan lyhyen aikavälin toimenpiteen tarkistuslauseke)

MERIIYMPÄRISTÖN SUOJELUKOMITEA

PALAUTTAA MIELIIN Kansainvälisestä merenkulkujärjestöstä tehdyn yleissopimuksen 38 artiklan a kohdan, jossa käsitellään alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisyä ja valvontaa koskevista kansainvälisistä sopimuksista johtuvia meriympäristön suojelukomitean tehtäviä,

PALAUTTAA MYÖS MIELIIN alusten aiheuttaman meren pilaantumisen ehkäisemisestä vuonna 1973 tehdyn kansainvälisen yleissopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna yleissopimukseen liittyvillä vuosien 1978 ja 1997 pöytäkirjoilla (MARPOL-yleissopimus), 16 artiklan, jossa määritellään muuttamismenettely ja annetaan järjestön asianomaiselle elimelle tehtäväksi harkita siihen muutoksia sopimuspuolten hyväksymistä varten,

ON KÄSITELLYT 84. istunnossaan MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen ehdotetut muutokset, jotka koskevat 27 ja 28 säännön edellyttämien tietojen toimittamista koskevien merkintöjen selventämistä, Koillis-Atlantin nimeämistä rikin oksidien, hiukkasten ja typen oksidien päästöjen valvonta-alueeksi, IMO:n polttoöljyn kulutustietokannan (IMO DCS) saatavuutta ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevan lyhyen aikavälin toimenpiteen tarkistuslauseketta ja jotka on annettu tiedoksi MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen a kohdan mukaisesti,

1 HYVÄKSYY MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen d kohdan mukaisesti MARPOL-yleissopimuksen VI liitteeseen tehtävät muutokset, joiden teksti on tämän päätöslauselman liitteessä;

2 PÄÄTTÄÄ MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen f kohdan ii ja iii alakohdan mukaisesti, että muutokset katsotaan hyväksytyiksi 1 päivänä maaliskuuta 2027, elleivät vähintään yksi kolmannes sopimuspuolista tai sopimuspuolet, joiden kauppalaivastot yhdessä edustavat vähintään 50:tä prosenttia koko maailman kauppalaivaston bruttovetoisuudesta, ole ilmoittaneet järjestölle ennen tätä päivää vastustavansa muutoksia;

3 KEHOTTAÄ sopimuspuolia panemaan merkille, että muutokset tulevat MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen g kohdan ii alakohdan mukaisesti voimaan 1 päivänä syyskuuta 2027, kun ne on hyväksytty edellä olevan 2 kappaleen mukaisesti;

4 PYYTÄÄ MARPOL-yleissopimuksen 16 artiklan 2 kappaleen e kohdan mukaisesti pääsihteeria toimittamaan oikeaksi todistetut jäljennökset tästä päätöslauselmasta ja sen liitteessä olevista muutoksista kaikille MARPOL-yleissopimuksen sopimuspuolille;

5 PYYTÄÄ MYÖS pääsihteeriä toimittamaan jäljennökset tästä päätöslauselmasta ja sen liitteestä niille järjestön jäsenille, jotka eivät ole MARPOL-yleissopimuksen sopimuspuolia.

LIITE

MARPOL-YLEISSOPIMUKSEN VI LIITTEEN MUUTOKSET

(27 ja 28 säännön edellyttämien tietojen toimittamista koskevien merkintöjen selventäminen, Koillis-Atlantin nimeäminen typen oksidien, rikin oksidien ja hiukkasten päästöjen valvonta-alueeksi, IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokannan saatavuus ja kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskevan lyhyen aikavälin toimenpiteen tarkistuslauseke)

VI LIITE

SÄÄNNÖT ALUSTEN AIHEUTTAMAN ILMAN PILAANTUMISEN EHKÄISEMISEKSI

13 sääntö

Typen oksidit (NO_x)

III taso

1 Korvataan 5.1.3.1 kohdan lopussa oleva piste puolipisteellä ja lisätään 5.1.3 kohtaan uusi .2 alakohta seuraavasti:

”.2 alus on rakennettu 1 päivänä tammikuuta 2027 tai sen jälkeen ja toimii Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alueella. Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alueella ”1 päivänä tammikuuta 2027 tai sen jälkeen rakennetulla aluksella” tarkoitetaan alusta

.1 jonka rakennussopimus on tehty 1 päivänä tammikuuta 2027 tai sen jälkeen; tai

.2 jos rakennussopimusta ei ole tehty, jonka köli on laskettu tai joka on vastaavassa rakennusvaiheessa 1 heinäkuuta 2027 tai sen jälkeen; tai

.3 joka luovutetaan 1 päivänä tammikuuta 2031 tai sen jälkeen.”

Päästöjen valvonta-alue

2 Poistetaan 6 kappaleen .5 kohdan lopusta sana 'ja' ja korvataan 6 kappaleen .6 kohdan lopussa oleva piste puolipisteellä ja sanalla 'ja'.

3 Lisätään 6 kappaleeseen uusi .7 kohta seuraavasti:

”.7 Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta.”

14 sääntö

Rikin oksidit (SO_x) ja hiukkaset

4 Poistetaan 3 kappaleen .6 kohdan lopusta sana 'ja' ja korvataan 3 kappaleen .7 kohdan lopussa oleva piste puolipisteellä ja sanalla 'ja'.

5 Lisätään 3 kappaleeseen uusi .8 kohta seuraavasti:

”8 Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alue, joka tarkoittaa tämän liitteen VII lisäyksessä ilmoitettujen koordinaattien kuvaamaa aluetta.”

20 sääntö

Tavoite

6 Korvataan kappale seuraavasti:

”Tämän luvun tavoitteena on vähentää kansainvälisen merenkulun hiili-intensiteettiä ja pyrkiä saavuttamaan IMO:n alusten kasvihuonekaasujen vähentämistä koskevassa vuoden 2023 strategiassa vahvistetut tavoitetasot.”

25 sääntö

Vaadittu EEXI-indeksi

7 Korvataan 3 kappale seuraavasti:

”3 Tätä sääntöä tarkastellaan uudelleen sen täytäntöönpanon perusteella ottaen huomioon IMO:n alusten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskeva vuoden 2023 strategia.”

27 sääntö

Aluksen polttoöljyn kulutustietojen keruu ja ilmoittaminen

8 Korvataan 11–15 kappale seuraavilla uusilla 11–16 kappaleilla:

”11 Järjestön pääsihteeri antaa aluksen hallinnolle tai sen asianmukaisesti valtuuttamalle laitokselle pääsyn kaikkiin tietoihin, jotka kyseisestä aluksesta on ilmoitettu IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokantaan koko edeltävän kalenterivuoden osalta.

12 Sopimuspuolilla on pääsy kaikkia tämän säännön soveltamisalaan kuuluvia aluksia koskevia tietoja sisältävään anonymisoimattomaan tietokantaan ainoastaan analysointi- ja käsittelytarkoituksissa.

13 Sen estämättä, mitä tämän säännön 12 kappaleessa määrätään, tämän yleissopimuksen osapuolen hallinto voi ilmoittaa järjestön pääsihteerille, että sen nimenomainen hyväksyminen on tarpeen ennen kuin sen lipun alla purjehtivien alusten tiedot sisällytetään anonymisoimattomaan tietokantaan.

14 Järjestön pääsihteeri ylläpitää anonymiä tietokantaa siten, ettei yksittäisen aluksen tunnistaminen ole mahdollista, ja helpottaa pääsyä julkisiin käyttäjä-tileihin.

15 Järjestön pääsihteeri vastaa IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokannan toteuttamisesta ja hallinnoinnista järjestön laatimien ohjeiden mukaisesti.

16 Järjestön pääsihteeri voi tapauskohtaisesti jakaa tietoja analyttisten konsultti-palveluiden ja tutkimusyksiköiden kanssa tiukkojen luottamuksellisuus-sääntöjen mukaisesti.

17 Järjestön pääsihteerin on yhtiön pyynnöstä annettava yleisölle mahdollisuus tutustua yhtiön omistamien alusten polttoöljyn kulutusraportteihin anonymisoi-

mattomassa muodossa.”

28 sääntö

Operatiivinen hiili-intensiteetti

Tarkistus

9 Korvataan 11 kappale seuraavasti:

”11 Tätä sääntöä tarkastellaan uudelleen sen täytäntöönpanon perusteella ottaen huomioon IMO:n alusten kasvihuonekaasupäästöjen vähentämistä koskeva vuoden 2023 strategia.”

VII lisäys

Päästöjen valvonta-alueet (13 säännön 6 kappale ja 14 säännön 3 kappale)

10 Lisätään uudet 6 ja 7 kappaleet seuraavasti:

”6 Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alue sisältää talousvyöhykkeet ja aluemeret, jotka ulottuvat 200 meripeninkulmaan asti Grönlannin, Islannin, Färsearten, Irlannin ja Irlannin sekä Yhdistyneen kuningaskunnan, Ranskan, Espanjan ja Portugalin manneralueiden perusviivoista, kuten alla 7 kappaleessa määrätään. Tämä määrittely ei sisällä tämän yleissopimuksen V liitteen 1 säännön 14 kappaleen 6 kohdassa määritellyyn Pohjanmeren alueeseen rajautuvia merialueita.

7 Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alueen maantieteelliset ulkorajat rajautuvat geodeettisiin linjoihin, jotka yhdistävät tietyt leveys- ja pituuskoordinaatit. Koordinaatit viittaavat WGS84-koordinaattijärjestelmään (World Geodetic System 1984) seuraavasti:

.1 Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alueen pohjoisin ulkoraja alkaa koordinaattipisteestä 86°19'.18 N, 60°10'.17 W siten kuin MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen 14 säännön 3 kappaleessa ja VII lisäyksessä on esitetty. Tästä pisteestä raja jatkuu itään Islannin, Färsearten ja Yhdistyneen kuningaskunnan manneralueen itäosan talousvyöhykkeiden ulkorajoja pitkin koordinaattipisteeseen 62°00'.00 N, 01°22'.25 E, jossa se risteää Pohjanmeren alueen pohjoisrajan kanssa. Tämän lohkon raja määritellään yhdistämällä seuraavat koordinaatit peräkkäisessä järjestyksessä:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
1	86°19'.18 N	60°10'.17 W
2	86°57'.80 N	37°45'.68 W
3	86°39'.87 N	12°26'.95 W
4	85°37'.64 N	01°00'.60 E
5	83°42'.56 N	07°58'.17 E
6	82°20'.92 N	05°51'.60 E
7	79°52'.93 N	01°38'.37 W
8	78°19'.00 N	03°20'.63 W
9	76°59'.35 N	02°49'.70 W
10	76°03'.97 N	04°27'.87 W
11	75°18'.13 N	04°17'.90 W
12	74°30'.64 N	04°50'.57 W
13	72°49'.62 N	11°28'.77 W
14	71°52'.99 N	12°46'.03 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
15	69°54'.98 N	13°37'.77 W
16	69°35'.00 N	13°16'.00 W
17	69°34'.77 N	12°24'.42 W
18	69°09'.46 N	09°42'.43 W
19	68°20'.93 N	07°34'.34 W
20	67°30'.09 N	06°32'.60 W
21	66°24'.66 N	05°45'.14 W
22	65°41'.60 N	05°34'.40 W
23	65°15'.62 N	02°38'.26 W
24	64°26'.05 N	00°29'.18 W
25	63°53'.22 N	00°29'.44 W
26	62°53'.47 N	00°38'.36 E
27	62°00'.00 N	01°22'.25 E

- .2 Pisteestä 62°00'.00 N, 01°22'.25 E alkaen raja kulkee tämän yleis-sopimuksen V liitteen 1 säännön 14 kappaleen 6 kohdassa määritellyn Pohjanmeren alueen luoteisia ulkorajoja pitkin. Raja ei koske aluetta, joka sijaitsee leveyspiirin 62°00'.00 N eteläpuolella ja pituuspiirin 04°00'.00 W itäpuolella ja joka yhdistää seuraavat pisteet:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
27	62°00'.00 N	01°22'.25 E
28	62°00'.00 N	04°00'.00 W
29	58°33'.94 N	04°00'.00 W

- .3 Jatkettaessa etelään raja seuraa tämän yleissopimuksen V liitteen 1 säännön 14 kappaleen 6 kohdassa määritellyn Pohjanmeren alueen lounaisia ulkorajoja, pois lukien Englannin kanaali ja sen lähestymisalueet itään pituuspiiristä 05°00'.00 W ja pohjoiseen leveyspiiristä 48°30'.00 N, kunnes raja saavuttaa eteläisimmän koordinaattipisteensä 48°30'.00 N, 05°00'.00 W.

Piste	Leveysaste	Pituusaste
30	48°30'.00 N	05°00'.00 W

- .4 Seuraava Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alueen lohko jatkuu etelään pisteestä 48°30'.00 N, 05°00'.00 W, kunnes se saavuttaa kahden rajan leikkauspisteen: Espanjan Trafalgarinniemen (36°11'.00 N, 06°02'.00 W) ja Marokon Cap Spartelin (35°48'.00 N, 05°55'.00 W) yhdistävän linjan, siten kuin 14 säännön 3 kappaleessa ja tässä lisäyksessä on esitetty, ja Manner-Espanjan talousvyöhykkeen itäisen ulkorajan pisteessä 35°57'.59 N, 05°58'.27 W. Tämä Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alue käsittää Ranskan, Portugalin ja Espanjan manneralueiden talousvyöhykkeet ja aluemeret. Alue rajoittuu idässä näiden maiden rannikoihin ja lännessä niiden talousvyöhykkeiden ulkorajoihin. Eteläisimmistä pisteistä pohjoiseen ulottuvat ulkorajat määritellään seuraavilla koordinaateilla:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
31	35°57'.59 N	05°58'.27 W
32	35°57'.88 N	06°02'.14 W
33	35°57'.94 N	06°03'.00 W
34	35°57'.98 N	06°03'.48 W
35	35°58'.09 N	06°04'.90 W
36	35°55'.91 N	06°16'.72 W
37	35°54'.85 N	06°22'.58 W
38	35°54'.63 N	06°23'.83 W
39	35°53'.50 N	06°30'.25 W
40	35°53'.34 N	06°31'.23 W
41	35°52'.13 N	06°38'.74 W
42	35°51'.94 N	06°39'.54 W
43	35°49'.70 N	06°48'.66 W
44	35°49'.60 N	06°49'.22 W
45	35°49'.18 N	06°51'.55 W
46	35°48'.61 N	06°59'.14 W
47	35°48'.51 N	06°59'.81 W
48	35°47'.62 N	07°06'.03 W
49	35°46'.01 N	07°31'.75 W
50	35°46'.00 N	07°32'.00 W
51	35°26'.00 N	08°05'.00 W
52	35°19'.00 N	08°21'.00 W
53	35°11'.00 N	08°53'.00 W
54	35°07'.00 N	09°13'.00 W
55	35°01'.00 N	10°30'.00 W
56	34°55'.00 N	11°40'.00 W
57	34°57'.00 N	12°17'.00 W
58	37°00'.00 N	13°09'.00 W
59	38°10'.00 N	13°42'.00 W
60	38°43'.00 N	13°46'.00 W
61	41°09'.00 N	13°16'.00 W
62	41°23'.77 N	13°18'.00 W
63	41°24'.03 N	13°17'.61 W
64	41°24'.04 N	13°17'.61 W
65	41°28'.00 N	13°18'.00 W
66	41°29'.12 N	13°19'.54 W
67	41°30'.12 N	13°20'.50 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
68	41°30'.99 N	13°21'.34 W
69	41°35'.55 N	13°25'.32 W
70	41°44'.00 N	13°30'.10 W
71	41°54'.17 N	13°35'.21 W
72	42°04'.57 N	13°39'.38 W
73	42°15'.70 N	13°43'.28 W
74	42°24'.69 N	13°45'.77 W
75	42°31'.79 N	13°47'.34 W
76	42°39'.44 N	13°48'.60 W
77	42°52'.53 N	13°50'.12 W
78	43°00'.67 N	13°50'.66 W
79	43°09'.85 N	13°50'.86 W
80	43°18'.03 N	13°50'.54 W
81	43°27'.44 N	13°49'.62 W
82	43°41'.45 N	13°47'.12 W
83	43°57'.73 N	13°42'.42 W
84	44°10'.36 N	13°37'.36 W
85	44°20'.93 N	13°32'.09 W
86	44°25'.70 N	13°29'.41 W
87	44°33'.99 N	13°24'.15 W
88	44°43'.13 N	13°17'.74 W
89	44°55'.81 N	13°08'.03 W
90	45°01'.23 N	13°03'.33 W
91	45°01'.37 N	13°03'.21 W
92	45°07'.52 N	12°57'.42 W
93	45°14'.79 N	12°49'.94 W
94	45°22'.20 N	12°41'.48 W
95	45°29'.33 N	12°32'.60 W
96	45°35'.60 N	12°23'.73 W
97	45°43'.59 N	12°11'.30 W
98	45°50'.60 N	11°59'.37 W
99	46°02'.77 N	11°37'.11 W
100	46°08'.97 N	11°24'.71 W
101	46°15'.55 N	11°09'.69 W
102	46°21'.12 N	10°55'.44 W
103	46°25'.27 N	10°47'.40 W
104	46°29'.31 N	10°39'.08 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
105	46°32'.75 N	10°31'.66 W
106	46°37'.94 N	10°19'.19 W
107	46°42'.62 N	10°06'.98 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
108	46°45'.83 N	09°58'.26 W
109	46°48'.86 N	09°48'.96 W
110	46°52'.16 N	09°37'.92 W
111	46°52'.73 N	09°35'.99 W

- .5 Koordinaattipisteestä 46°52'.73 N, 09°35'.99 W alkaen raja kulkee pohjoissuunnassa Yhdistyneen kuningaskunnan, Irlannin, Islannin, Färsaarten ja Grönlannin manneralueiden talousvyöhykkeiden läntisiä ulkorajoja seuraten, kunnes se saavuttaa Grönlannin talousvyöhykkeen ja Kanadan arktisen päästöjen valvonta-alueen eteläisimmän risteyskohdan pisteessä 61°24',74 N, 57°16',16 W, siten kuin 14 säännön 3 kappaleessa ja tässä lisäyksessä tarkemmin määrätään. Tämän lohkon koordinaatit ovat seuraavat:

Piste	Leveysaste	Pituusaste
112	48°10'.49 N	10°48'.56 W
113	48°10'.81 N	10°48'.56 W
114	48°36'.38 N	12°36'.48 W
115	49°12'.41 N	13°56'.75 W
116	49°41'.42 N	14°39'.12 W
117	50°07'.69 N	15°08'.26 W
118	50°34'.07 N	15°29'.32 W
119	51°17'.55 N	15°54'.73 W
120	51°43'.99 N	16°02'.88 W
121	52°11'.47 N	16°05'.45 W
122	52°41'.54 N	16°01'.85 W
123	53°10'.97 N	15°50'.66 W
124	54°05'.16 N	16°00'.59 W
125	54°45'.40 N	15°55'.82 W
126	55°13'.09 N	15°43'.87 W
127	55°38'.99 N	15°25'.22 W
128	56°12'.21 N	14°50'.96 W
129	56°34'.63 N	14°19'.86 W
130	56°57'.19 N	14°36'.16 W
131	57°25'.36 N	14°48'.11 W
132	57°46'.48 N	14°52'.42 W
133	58°10'.58 N	14°52'.18 W
134	58°37'.54 N	14°47'.13 W

Piste	Leveysaste	Pituusaste
135	59°08'.50 N	14°29'.17 W
136	59°36'.59 N	14°03'.25 W
137	59°55'.59 N	13°37'.56 W
138	60°09'.13 N	13°16'.39 W
139	60°42'.23 N	14°00'.03 W
140	60°09'.28 N	17°03'.21 W
141	59°58'.44 N	20°22'.34 W
142	60°03'.00 N	22°08'.29 W
143	60°31'.10 N	25°30'.33 W
144	60°55'.19 N	27°17'.15 W
145	61°31'.52 N	28°48'.06 W
146	62°14'.11 N	29°52'.18 W
147	63°18'.12 N	30°52'.05 W
148	62°30'.13 N	33°39'.15 W
149	61°24'.86 N	35°02'.45 W
150	58°10'.71 N	37°39'.21 W
151	57°12'.46 N	39°29'.13 W
152	56°31'.75 N	42°11'.97 W
153	56°23'.72 N	44°27'.68 W
154	56°42'.83 N	47°08'.20 W
155	57°52'.48 N	51°48'.36 W
156	58°41'.66 N	53°40'.40 W
157	61°24'.74 N	57°16'.16 W

-
- .6 Raja jatkuu Kanadan arktisen päästöjen valvonta-alueen ulkorajaa pitkin, kunnes se päättyy Hans Islandin (Tartupaluk) etelärannikolle pisteeseen 80°49'.29 N, 66°27'.04 W. Tämän lohkon koordinaatit viittaavat peräkkäin MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen VII lisäyksen 5.2 kohdassa olevan taulukon kohdasta 174 kohtaan 51.
- .7 Raja jatkuu Hans Islandin (Tartupaluk) pohjoisrannikolta koordinaattipisteestä 80°49'.91 N, 66°27'.40 W Kanadan arktisen päästöjen valvonta-alueen ulkorajaa pitkin Koillis-Atlantin päästöjen valvonta-alueen pohjoisimpaan ulkorajalle koordinaattipisteeseen 86°19'.18 N, 60°10'.17 W. Tämän kohdan koordinaatit: viitata peräkkäin MARPOL-yleissopimuksen liitteessä VI olevan VII lisäyksen 5.1 kohdassa olevan taulukon kohdasta nro .50 kohtaan ja kohtaan nro 23. Raja jatkuu Grönlannin talousvyöhykkeen ja Kanadan arktisen päästöjen valvonta-alueen ulkorajan välisiä yhteisiä pisteitä, kunnes ne päättyvät Hans Islandin (Tartupaluk) etelärannikolle pisteeseen 80 ° 49 '.29 N, 66 ° 27' .04 W. Tämän lohkon koordinaatit viittaavat peräkkäin MARPOL-yleissopimuksen VI liitteen VII lisäyksen 5.2 kohdassa olevan taulukon kohdasta 50 kohtaan 23.

IX lisäys

IMO:n alusten polttoöljyn kulutustietokantaan toimitettavat tiedot (27 sääntö)

11 Korvataan osio "Aluksen tunnistetiedot" seuraavasti:

"Aluksen tunnistetiedot

IMO-numero

Kalenterivuoden ajanjakso, jolta tiedot toimitetaan

27 säännön mukaisesti:

Alkamispäivä (pp/kk/vvvv)

Päätymispäivä (pp/kk/vvvv)

28 säännön mukaisesti:

Alkamispäivä (pp/kk/vvvv)

Päätymispäivä (pp/kk/vvvv)

12 Korvataan kohdassa "Polttoöljyn kulutustiedot" ilmaisu 'Öljykattila(t)' ilmaisulla 'Poltto-kattila(t)'.
